

Kiedy użyć *mal* w języku niemieckim?

Czas na krótkie, trzyliterowe słówko w języku niemieckim, z którym pewnie nie raz się spotkaliście.

Może też zastanawialiście się, co ono znaczy, jak je przetłumaczyć. Okazuje się, że czasem trudno znaleźć jego odpowiednik w języku polskim. Chodzi o **mal**!

Mal w zdaniach rozkazujących

Zacznijmy od zdań rozkazujących, czyli takich w **Imperativie**.

- *Guck **mal**! Ein Vogel! / Spójrz! Ptak!*
- *Warte **mal**! Ich komme gleich. / Poczekaj! Zaraz przyjdę.*
- *Probier **mal** die Tomaten! / Spróbuj pomidorów!*
- *Versuch es **mal**! / Spróbuj!*
- *Sag **mal**, ... / Powiedz, ...*

Mal pojawia się w takich zdaniach, które wyrażają polecenie czy prośbę. Jednym słowem chcemy, żeby ktoś coś zrobił. Jeśli porównamy te dwa zdania:

- *Komm her!*
- *Komm **mal** her!*

to okaże się, że to zdanie z **mal** jest delikatniejsze, grzeczniejsze, bardziej „na luzie”.

I pewnie też zauważyliście, że tego **mal** nie tłumaczy się w jakiś szczególny sposób na język polski. Po prostu nadaje ono całej wypowiedzi pewien charakter. Zresztą podobnie działają inne partykuły. (O **denn** i **aber** możecie poczytać w innych wpisach.)

Mal w pytaniach

- *Kann du mir **mal** das Salz geben? / Czy możesz mi podać sól?*
- *Leihst du mir **mal** das Buch? / Pożyczysz mi tę książkę?*

W pytaniach z prośbą z pomocą **mal** grzeczniej prosimy kogoś o coś. **Mal** łagodzi nieco sytuację.

Mal jako kiedyś tam

Kolejne ważne użycie **mal** to *kiedyś*, czyli takie *einmal*. W ten sposób wyrażamy niezobowiązujący stosunek do danej czynności. Jak będzie okazja, to coś tam zrobimy. Albo też opowiadamy o tym, co było.

- *Komm **mal** bei mir vorbei! / Wpadnij do mnie kiedyś!*
- *Ich war schon **mal** in Brasilien, aber das ist lange her. / Byłem już kiedyś w Portugalii, ale to było dawno.*

To są najważniejsze sposoby użycia tego krótkiego, ale jakże ważnego i wszechobecnego w języku niemieckim **mal**!

Vergesst mal nicht, den Eintrag zu kommentieren! ☐

Nie zapomnijcie komentować tego wpisu! ☐